

**NOTICE OF MAINTENANCE TAX ELECTION
 AVISO DE ELECCIÓN SOBRE IMPUESTOS
 DESTINADOS AL MANTENIMIENTO**

**SONORA INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
 DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE SONORA
 November 6, 2018 / 06 de Noviembre, 2018**

TO ALL THE REGISTERED VOTERS OF THE SONORA INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT:

PARA TODOS LOS VOTANTES REGISTRADOS DEL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE SONORA:

Notice is hereby given that an election shall be held on November 6, 2018, in the Sonora Independent School District (the "District") for the purpose of conducting a maintenance tax election (the "Election").

Por este medio, se notifica que se llevará a cabo una elección el día 06 de Noviembre de 2018, en el Distrito Escolar Independiente Sonora (el "Distrito"), con el propósito de conducir una elección sobre impuestos destinados al mantenimiento (la "Elección").

Maintenance Tax Election – Official Proposition. The District will hold this Election for the purpose of determining whether the Board of Trustees of the District shall be authorized to levy and cause to be assessed and collected annual ad valorem taxes for the further maintenance of public free schools as provided by law, at which Election the following proposition (the "Proposition") shall be submitted in accordance with law:

Elección sobre Impuestos Destinados Al Mantenimiento – Proposición Oficial. El Distrito llevará a cabo esta Elección con el propósito de determinar si la Meza Directiva del Distrito será autorizada a imponer y hacer que se evalúen y recogan los impuestos ad valorem por avalúo destinados al mantenimiento subsiguiente de las escuelas públicas y gratuitas conforme a la ley en dicha Elección, la siguiente PROPOSICIÓN será sometida en conformidad con la ley:

	PROPOSITION
<input type="checkbox"/> FOR <input type="checkbox"/> AGAINST	<p>"APPROVING THE AD VALOREM TAX RATE OF \$1.06 PER \$100 VALUATION IN SONORA INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT FOR THE CURRENT YEAR, A RATE THAT IS \$0.02 HIGHER PER \$100 VALUATION THAN THE SCHOOL DISTRICT ROLLBACK TAX RATE, FOR THE PURPOSE OF MAINTENANCE AND OPERATION OF THE SCHOOL DISTRICT, SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, RECRUITING AND RETAINING QUALITY STAFF, IMPROVING AND MAINTAINING FACILITIES, AND MEETING INCREASED BUDGETARY NEEDS."</p>

	PROPUESTA
<input type="checkbox"/> A FAVOR <input type="checkbox"/> EN CONTRA	<p>"APROBAR UNA TASA IMPOSITIVA AD VALOREM (DE ACUERDO AL VALOR) DE \$1.17 POR CADA \$100 DEL VALOR TASADO EN EL DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE SONORA PARA EL AÑO EN CURSO, UNA TASA QUE ES \$0.13 MÁS ALTA POR \$100 DEL VALOR TASADO QUE LA TASA DE IMPUESTOS LIMITADA DEL DISTRITO ESCOLAR, CON EL PROPOSITO DEL MANTENIMIENTO Y OPERACIÓN DEL DISTRITO ESCOLAR, POR EJEMPLO, PERO SIN LIMITE, A CONTRATAR Y RETENER AL PERSONAL DE CALIDAD, MEJORAR Y MANTENER LAS INSTALACIONES, Y CUMPLIR LAS NECESIDADES PRESUPUESTARIAS MÁS AMPLIAS."</p>

Form of Ballot for the Election. The official ballot for the Election shall be prepared in accordance with the Texas Election Code so as to permit the electors to vote "FOR" OR "AGAINST" the aforesaid Proposition, with the ballots to contain such provisions, markings, and language as required by law.

La Forma de la Cédula Oficial de Votación para la Elección. Las papeletas oficiales de votación serán preparadas de acuerdo con las provisiones del Código de Elección de Texas, para permitir que los votantes voten "A FAVOR DE" o "CONTRA DE," la PROPOSICIÓN anteriormente mencionada, con las papeletas de votación que contengan tales provisiones, marcas, y el lenguaje según los requisitos de la ley.

Election Day Date, Place, and Times / Fecha, lugar y tiempos del día de las Elección

Voting in the District shall be conducted on November 6, 2018, between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m. on that day. On Election Day, eligible voters shall vote at the designated location for their respective County Election Precinct. A complete list of voting locations for this election is contained in this Notice. All eligible voters of the District may vote in the Election.

Votación en el distrito se realizara el 06 de Noviembre de 2018, entre las horas de 7:00 y 19:00 en el día de las elecciones. En día de las elecciones, los electores votarán en el lugar designado para su precinto de elección condado respectivo. Una lista completa de los lugares de votación para esta elección se encuentra en este aviso. Todos los votantes elegibles del distrito podrán votar en las elecciones.

Early Voting By Personal Appearance / La Votación Anticipada en Persona

Early Voting by personal appearance is permitted in the Election and shall be conducted for the period early voting is required by law and as otherwise permitted by law, at the locations and times set forth in this Notice. All eligible voters of the District may vote at any of the early voting locations during Early Voting.

Votación adelantada en persona se permite en la elección y se lleva de acabo durante el periodo de votación anticipada es requerida por la ley y según permitida por la ley, en los lugares y tiempos establecidos en este aviso. Todos los votantes elegibles del distrito, podrán votar en cualquiera de los lugares de votación anticipada durante la votación temprana.

Early Voting By Mail / La Votación Anticipade por Correo

The address to obtain applications for ballots and to mail in ballots voted is as follows:

La dirección para aplicaciones para papeletas y envíe por correo las papeletas para votar sera la siguiente:

Sutton County Clerk
Secretario del condado de Sutton
300 E. Oak, Ste. 3
Sonora, TX 76950

YOU WILL, THEREFORE, take notice of all the matters and facts set out in this Notice of Election.

Por lo tanto, tomar nota de todo lo establecido en este aviso de la elección.

ELECTION DAY POLL LOCATIONS
LOCALIZACIÓN ELECTORALES EN DIA DE ELECCIÓN
7:00 A.M. – 7:00 P.M.

DISTRICT	PRECINCTS	POLLING PLACES ON ELECTION DAY – November 6, 2018
<i>DISTRITO</i> <i>PRECINTO</i> <i>de ELECCION</i>	<i>PRECINTOS</i> <i>ELECCION</i> <i>del CONDADO</i>	<i>CASILLAS ELECTORALES EN DIA DE ELECCIÓN</i> <i>– 6 de noviembre de 2018</i>
1	101	<u>Sutton County Civic Center</u> 1700 N. Crocket Street Sonora, TX
2	201	<u>LMH Foyer</u> 308 Hudspeth Street Sonora, TX
3	301	Sutton County Annex Building 300 E. Oak Street Sonora, TX
4	401	Sonora Fire Station 510 S. Concho Street Sonora, TX

EARLY VOTING POLLING LOCATIONS, DATES, AND TIMES
(Lugares, fechas y horarios para la votación adelantada)
October 22, 2018 – November 2, 2018
22 de octubre de 2018 – 2 de noviembre de 2018

Main Early Voting Location: *Localidad principal de votación adelantada:*

Sutton County Annex Building
300 E. Oak Street
Sonora, TX

The hours of Early Voting will be: *Las horas y fechas de votación adelantada serán:*

- **Monday, October 22, 2018, through**
Friday, October 26, 2018 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Lunes 22 de octubre de 2018 hasta
el viernes 26 de octubre de 2018 8:30 a.m. a 4:30 p.m.

- **Monday, October 29, 2018, through**
Friday, November 2, 2018 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Lunes 29 de octubre de 2018 hasta
El viernes 2 de noviembre de 2018 8:30 a.m. a 4:30 p.m.

No voting on Saturdays and Sundays *Sin votación los sabados y domingos.*

EARLY VOTING BY MAIL
La Votación Anticipada por Correo

The address to obtain applications for ballots and to mail in ballots voted is as follows:

La dirección para aplicaciones para papeletas y envíe por correo las papeletas para votar será la siguiente:

Sutton County Clerk
Secretario del condado de Sutton
300 E. Oak Street, Ste. 3
Sonora, TX

Applications for ballots by mail must be received no later than the close of business on:

(Las solicitudes para boletas que se votaran adelantada por correo deberán recibirse para el fin de las horas de negocio el): **October 26, 2018 / 26 de Octubre, 2018.**